

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ  
на алюминиевые и биметаллические радиаторы GLOBAL



**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** GLOBAL di Fardelli Ottorino & C.S.r.l. 24060 Rogno (Bg) Italia – via Rondinera, 51  
**НАЗНАЧЕНИЕ:** радиатор предназначен для установки в системах отопления в качестве отопительного прибора.  
**МОДЕЛИ АЛЮМИНИЕВЫХ РАДИАТОРОВ:** VOX, VOX Extra, Klass, Iseo  
**МОДЕЛИ БИМЕТАЛЛИЧЕСКИХ РАДИАТОРОВ:** Style, Style Plus, Style Extra

| УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ                     | Алюминиевые радиаторы     | Биметаллические радиаторы |
|------------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| • рабочее давление                       | - до 1,6 МПа (16 атм.)    | - до 3,5 МПа (35 атм.)    |
| • давление при гидравлических испытаниях | - 2,4 МПа (24 атм.)       | - 5,25 МПа (52,5 атм.)    |
| • разрушающее давление                   | - свыше 4,8 МПа (48 атм.) | - свыше 6,2 МПа (62 атм.) |
| • температура теплоносителя              | - до 110 °C               | - до 110 °C               |
| • показатель pH теплоносителя            | - от 6,5 до 8,5.          | - от 7 до 9,5.            |
| • содержание в воде соединений железа    | - до 0,5 мг/дм³           | - до 0,5 мг/дм³           |
| • общая жёсткость теплоносителя          | - до 7 °Ж                 | - до 7 °Ж                 |
| • содержание кислорода в теплоносителе   | - не более 0,02 мг/дм³    | - не более 0,02 мг/дм³    |

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ:**  
1. радиатор в сборе:  
Алюминиевые радиаторы от 2 до 14 секций  
Биметаллические радиаторы: от 2 до 14 секций  
Радиаторы Style Plus: от 2 до 12 секций  
2. технический паспорт.  
**ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**  
(в комплект поставки не входят):  
Заглушка в комплекте с прокладкой – 1 шт.  
Переходник на 1/2" или 3/4" с прокладкой – 2 шт.  
Клапан спуска воздуха (ручной/автоматический) – 1 шт.  
Переходник под клапан спуска воздуха – 1 шт.  
Кронштейн крепежный – 2 шт.

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ:**  
Алюминиевые и биметаллические радиаторы изготовлены по технологии «литье под давлением», состоят из отдельных элементов – секций, соединенных между собой при помощи ниппелей. Герметичность в местах соединения секций обеспечивается уплотнительными прокладками, не содержащими асбеста. Для покраски радиаторов (в стандартном серийном варианте) используется краска белого цвета RAL 9010. Краска наносится на всю поверхность радиаторов как с лицевой и тыльной сторон, так и с торцов – между оребрением. Цвет радиаторов из разных партий может незначительно отличаться по оттенку. Секция биметаллического радиатора имеет внутри стальной сердечник. Сердечник представляет собой конструкцию из горизонтальных верхнего, нижнего и вертикального коллекторов, соединенных между собой методом контактно-стыковой сварки. В биметаллическом радиаторе теплоноситель находится в контакте только со сталью.

**СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ** Системы отопления жилых, административных и производственных зданий.  
**СРОК СЛУЖБЫ** не менее 20 лет с даты производства при условии соблюдения инструкций производителя по установке и эксплуатации радиаторов и действующих нормативных требований.

**ДАТА ПРОИЗВОДСТВА** указана на торцевой стороне секции в формате месяц, год; на упаковке - в формате год, день, время.  
**ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ** Транспортировка радиаторов допускается любым видом транспорта, обеспечивающим сохранность приборов от механических повреждений. Радиаторы должны храниться в закрытых помещениях или под навесом и должны быть защищены от воздействия влаги и химических веществ.  
**СЕРТИФИКАТЫ** Система качества предприятия GLOBAL с 1994 года сертифицирована в соответствии со Стандартом ISO 9001 : 2000. Сертификация удостоверена европейской организацией IQNet. С 1996 года продукция GLOBAL сертифицирована в России в системе ГОСТ и соответствует требованиям ГОСТ 31311-2005.

**ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ** На радиаторы GLOBAL, поставляемые в Россию официальными дистрибьюторами завода-изготовителя, распространяется гарантия в течение 10 лет от даты производства (дата указана на торцевой стороне секции) при наличии у покупателя настоящего паспорта с заполненным гарантийным талоном и штампом торгующей организации. Гарантия действительна при условии, если монтаж радиаторов и системы отопления в целом, а также их последующая эксплуатация осуществлялись в соответствии с п. «Условия эксплуатации», приведенном в данном издании, действующими нормативами, инструкциями производителя и разработанными ООО НПФ «Витатерм» «Рекомендациями по применению секционных радиаторов итальянского предприятия GLOBAL». Под гарантией понимается замена элементов радиатора с производственными дефектами или дефектами материала, выявленными в процессе эксплуатации прибора и не подлежащими ремонту. Предприятие и его дистрибьюторы не несут юридической и финансовой ответственности перед пользователем за дефекты и последствия, возникшие по вине потребителя, монтажной или эксплуатирующих организаций в результате нарушения нормативов, требований и инструкций по установке и эксплуатации радиаторов.

Изделия, выведенные из строя по вине пользователя, монтажной или эксплуатирующих организаций, обмену или компенсации не подлежат.  
**Внимание!** В случае возникновения претензии к качеству оборудования, покупатель обязан в 3-х дневный срок с момента возникновения такой претензии обратиться в организацию, осуществившую продажу данного оборудования.

РАЗМЕРЫ И ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОДНОЙ СЕКЦИИ

| Модель                    | Размеры, мм |       |         |                         | Размер<br>резьбы | Масса,<br>кг | Ёмкость,<br>л | Номинальный тепловой поток, Вт |          |          | Экспонента<br>п. | Коэффициент,<br>Км |
|---------------------------|-------------|-------|---------|-------------------------|------------------|--------------|---------------|--------------------------------|----------|----------|------------------|--------------------|
|                           | высота      | длина | глубина | межосевое<br>расстояние |                  |              |               | ΔT=50° C                       | ΔT=60° C | ΔT=70° C |                  |                    |
| АЛЮМИНИЕВЫЕ РАДИАТОРЫ     |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| VOX 500                   | 590         | 80    | 95      | 500                     | 1"               | 1,45         | 0,46          | 127                            | 161      | 195      | 1,30495          | 0,76989            |
| VOX 350                   | 440         | 80    | 95      | 350                     | 1"               | 1,12         | 0,35          | 95                             | 120      | 146      | 1,28445          | 0,62313            |
|                           |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| VOX EXTRA 500             | 577         | 80    | 95      | 500                     | 1"               | 1,28         | 0,44          | 119                            | 150      | 185      | 1,29335          | 0,75415            |
| VOX EXTRA 350             | 427         | 80    | 95      | 350                     | 1"               | 0,99         | 0,36          | 89                             | 112      | 138      | 1,27760          | 0,59838            |
|                           |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| KLASS 500                 | 582         | 80    | 80      | 500                     | 1"               | 1,40         | 0,44          | 116                            | 147      | 187      | 1,3002           | 0,71593            |
| KLASS 350                 | 432         | 80    | 80      | 350                     | 1"               | 1,11         | 0,37          | 85                             | 108      | 134      | 1,29157          | 0,54598            |
|                           |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| ISEO 500                  | 582         | 80    | 80      | 500                     | 1"               | 1,31         | 0,44          | 115                            | 147      | 184      | 1,33344          | 0,62383            |
| ISEO 350                  | 432         | 80    | 80      | 350                     | 1"               | 1,04         | 0,36          | 87                             | 109      | 135      | 1,31488          | 0,50153            |
| БИМЕТАЛЛИЧЕСКИЕ РАДИАТОРЫ |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| STYLE 500                 | 575         | 80    | 80      | 500                     | 1"               | 1,87         | 0,18          | 102                            | 131      | 170      | 1,32912          | 0,56535            |
| STYLE 350                 | 425         | 80    | 80      | 350                     | 1"               | 1,42         | 0,16          | 80                             | 102      | 130      | 1,29883          | 0,49915            |
|                           |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| STYLE EXTRA 500           | 568         | 80    | 80      | 500                     | 1"               | 1,87         | 0,21          | 104                            | 132      | 173      | 1,33341          | 0,56354            |
| STYLE EXTRA 350           | 418         | 80    | 80      | 350                     | 1"               | 1,42         | 0,17          | 77                             | 98       | 121      | 1,30977          | 0,45918            |
|                           |             |       |         |                         |                  |              |               |                                |          |          |                  |                    |
| STYLE PLUS 500            | 575         | 80    | 95      | 500                     | 1"               | 1,94         | 0,19          | 114                            | 145      | 188      | 1,32920          | 0,62795            |
| STYLE PLUS 350            | 425         | 80    | 95      | 350                     | 1"               | 1,50         | 0,17          | 86                             | 110      | 142      | 1,30826          | 0,51772            |

**ТЕПЛОВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ** радиаторов GLOBAL при ΔT=50°C и ΔT=60°C получены в результате испытаний, проведенных Департаментом энергетики при Инженерном факультете Политехнического института Милана в соответствии с нормативом UNI EN 442. Тепловые характеристики радиаторов при ΔT=70°C получены в результате испытаний, проведенных в испытательном центре «Сантехоборудование» и лаборатории отопительных приборов ФГПУ «НИИСантехники» в соответствии с действующей в России и странах СНГ методикой.

**РАСЧЁТ ТЕПЛООТДАЧИ** секции при различных ΔT производится по формуле:

$$\Phi = K_m \cdot \Delta T^N \cdot q_m^c$$

Отметка о приемке  
отопительного прибора службой  
технического контроля:



## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Монтаж, установка и эксплуатация радиаторов должны осуществляться в полном соответствии с нормами СНиП 41-01-2003 и СНиП 3.05.01-85, настоящими инструкциями и «Рекомендациями по применению секционных радиаторов итальянского предприятия GLOBAL», разработанными ООО НПФ «ВИТАТЕРМ».
- Перед установкой прибора необходимо вскрыть картонную коробку и достать радиатор, не снимая полиэтиленовую плёнку. Радиатор монтируется в полиэтиленовой плёнке, которая снимается после окончания монтажных работ.
- Параметры теплоносителя должны удовлетворять требованиям, изложенным в параграфе «Условия эксплуатации», а также требованиям, приведенным в «Правилах технической эксплуатации электрических станций и сетей Российской Федерации» РД 34.20.501.-95.
- В случае установки радиаторов в домах/зданиях с центральной системой отопления владелец квартиры/помещения либо уполномоченное им лицо/организация до покупки приборов обязаны уточнить параметры сети отопления дома/здания и согласовать в письменном виде установку/замену радиаторов с ДЭЗ (РЭУ, ЖЭК) или уполномоченной эксплуатирующей организацией. Несоответствие условий эксплуатации в сети отопления указанным выше параметрам могут привести к преждевременному выходу радиаторов из строя в процессе их эксплуатации.
- Монтаж и установка радиаторов должны осуществляться специализированными организациями, обладающими лицензией на проведение соответствующих работ.
- Радиаторы могут устанавливаться в системах со стальными, медными, металлопластиковыми трубами и трубами из полимерных материалов.
- В соответствии с СНиП 3.05.01-85, после окончания монтажа радиатора необходимо:
  - Провести испытания на герметичность. Результаты проведенных испытаний должны быть оформлены АКТОМ ГИДРОСТАТИЧЕСКОГО ИЛИ МАНОМЕТРИЧЕСКОГО ИСПЫТАНИЯ НА ГЕРМЕТИЧНОСТЬ (Обязательное приложение № 3 к СНиП 3.05 01-85.).
  - Провести индивидуальное испытание радиатора (проверка работоспособности). Результаты проведенных испытаний должны быть оформлены АКТОМ ИНДИВИДУАЛЬНОГО ИСПЫТАНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ (АКТ ВВОДА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ РАДИАТОРА). (Обязательное приложение № 1 к СНиП 3.05 01-85.)
- Расчетная теплоотдача достигается при соблюдении следующих оптимальных расстояний при монтаже радиатора: **до пола ≥ 10 см; до стены ≥ 3 см; до подоконника/полки ≥ 10 см.**
- Монтаж радиаторов производится только на подготовленную (оштукатуренную поверхность) в индивидуальной упаковке, которая снимается после окончания отделочных работ.
- При сборке одной или более секций радиатора следует использовать оригинальные ниппели, переходники, заглушки, прокладки. Оптимальная величина динамометрического момента при затягивании ниппелей составляет: для алюминиевых радиаторов 150/160 Нм, для биметаллических радиаторов 170/180 Нм. При затягивании заглушек и переходников – 60/70 Нм.
- В целях предохранения элементов сетей отопления от коррозии и отложения солей жесткости рекомендуется использовать для подготовки воды сетей отопления специальные реагенты на основе алифатических полиаминов (например, Cillit-HS 23 Combi или ему подобные средства). Ориентировочный расход Cillit-HS 23 Combi составляет 1 л на 200 л воды. Скорость циркуляции теплоносителя в системе не должна превышать 2 м/сек.
- Рекомендуется устанавливать на каждый радиатор автоматический или ручной клапан спуска воздуха (при установке клапана предварительно следует убедиться, что радиатор отключен от общей системы отопления).
- В процессе эксплуатации необходимо производить очистку наружных поверхностей радиаторов 1 раз в начале и 1–2 раза в течение отопительного сезона. Радиатор следует протирать мягкой ветошью с использованием слабого мыльного раствора. Не допускается использование абразивных материалов для очистки радиаторов. Согласно ГОСТ 31311-2005 отопительные приборы должны быть постоянно заполнены водой/теплоносителем как в отопительный, так и в межотопительный периоды. Опорожнение системы допускается только в аварийных случаях и на срок минимально необходимый для устранения аварии, но не более 15 суток.
- Радиаторы могут применяться в системах, заполненных антифризом. Водородный показатель pH теплоносителя с антифризом должен быть в пределах: для алюминиевых радиаторов от 6,5 до 8,5, для биметаллических радиаторов от 7 до 9,5. Величину pH необходимо проверять не менее 2 раз за отопительный сезон. Заполнение системы антифризом допускается не ранее, чем через 2–3 дня после ее монтажа в пропорции согласно сопроводительным инструкциям.
- Чтобы избежать замерзания воды в радиаторах, что может привести к нарушению целостности радиатора, появлению трещин в корпусе и разрушению прокладок, не допускается:
  - эксплуатация системы отопления при отрицательных наружных температурах с незакрытым контуром здания и до окончания работ по теплоизоляции (без дверей, окон и т.д.);
  - обдув радиатора струями воздуха с отрицательной температурой (например: при открытой боковой створке окна).
- В случае слишком частой необходимости спуска воздуха из радиатора, что является признаком неправильной работы системы отопления, рекомендуется вызывать специалиста.
- Для сохранения внешнего вид радиатора и целостности покраски не хранить и не устанавливать радиаторы в помещениях с повышенной влажностью. В условиях повышенной влажности случайное незначительное повреждение краски на радиаторе может повлечь за собой формирование оксида алюминия в зоне повреждения и спровоцировать отслоение краски по всей поверхности



- Рекомендуется дополнительно на вход и выход радиатора установить вентили, позволяющие регулировать температуру в помещении и отключать радиаторы для технического обслуживания или демонтажа.
- Не допускается использование шаровых кранов для регулирования теплового потока, т.к. они предназначены для работы только в положениях «полностью открыто» или «полностью закрыто». При использовании шаровых кранов в промежуточных положениях возникает риск нарушения герметичности в системе отопления.

## ЗАПРЕЩАЕТСЯ

- Устанавливать радиаторы в систему горячего или холодного водоснабжения.
- Использовать теплоноситель, обладающий коррозионными свойствами.
- Осуществлять подпитку теплоносителя из системы водоснабжения без системы водоподготовки.
- Использовать трубы и радиаторы сетей отопления в качестве элементов электрических цепей.
- Отключать радиаторы от системы отопления (перекрывать оба запорных вентиля на входе/выходе радиатора) за исключением случаев технического обслуживания или демонтажа радиаторов.
- Спускать теплоноситель из сети отопления при перерывах в работе и остановке в летний период за исключением аварийных ситуаций и профилактических работ, но не более чем на 15 дней в году.
- Зачищать боковые поверхности радиатора абразивными материалами или лезвием.
- допускать детей к играм с вентилями и воздушным клапаном, установленными на радиаторах.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

| Модель                                                           | Количество секций (шт.) | Количество радиаторов (шт.) |
|------------------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------|
| Дата продажи                                                     | Штамп магазина          |                             |
| Продавец                                                         |                         |                             |
| Название монтажной организации, ФИО ответственного лица, телефон | (подпись) М.П.          |                             |

С правилами установки и эксплуатации ознакомлен, претензий к комплектации и внешнему виду не имею

(подпись покупателя)

Гарантийный талон действителен только в оригинале при наличии отметки о дате покупки, штампа торгующей организации и подписи продавца, отметки организации, установившей радиатор. Наличие чека/счета на покупку обязательно. Для радиаторов, установленных в домах/зданиях с центральной системой отопления, обязательно наличие письменного согласования/разрешения уполномоченной эксплуатирующей организацией на установку радиатора. В случае невозможности ремонта радиатора в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное.